

Прозвища как источник возникновения немецких фамилий

Г. Р. Хисматуллина

Башкирский государственный университет

Россия, Республика Башкортостан, 450076 г. Уфа, улица Заки Валиди, 32.

Email: gouzel@inbox.ru

В данной статье рассматриваются особенности образования немецких фамилий, источником которых являются прозвища. Акцент в исследовании сделан на истории прозвищ, их функционировании в языке и социальной жизни Германии, раскрываются основные объекты и источники фамилий, образованных от прозвищ, проводится сопоставительный анализ русских и немецких фамилий данной группы. Приводятся наиболее частотные фамилии и раскрываются причины их появления.

Ключевые слова: антропоним, становление и происхождение фамилий, прозвище, семантика фамильных основ, имя собственное, этимология.

Разнообразие немецких фамилий достигается за счет большого количества разнородных элементов, использованных в качестве их основ.

В качестве одного из источников образования фамилий называются прозвища людей. В данном случае под прозвищами понимаются все дополнительные наименования, образованные благодаря физическим, духовным и иным характерным признакам, а также событиям личной жизни индивида [1–2].

Процесс превращения прозвища в наследственное фамильное имя был сам по себе продолжителен и неодинаков для разных социальных групп населения и для разных районов страны. Одним из основных факторов, способствовавших переходу прозвища в фамилию, как указывает О. А. Леонович, «была потеря его мотивировки, утрата информации о причинах его возникновения» [3].

Нередко прозвища давались по контрасту. Стоит заметить, что и сейчас школьники нередко дразнят *Тошум* своего отнюдь не тощего одноклассника или *Маленьким* огромного верзилу. Фамилии *Белоусов* и *Ломоносов* не всегда носят потомки тех, у кого были белые усы или сломанный нос. Но есть и растение *белоус*, и растение *ломонос*, и мы сегодня не знаем, связаны ли эти фамилии с растениями или с физическими свойствами основоположников этих семей [4].

Сегодня же, спустя столетия, не всегда можно точно сказать, что явилось мотивом для присвоения человеку того или иного прозвища. Например, фамилией *Fuchs* – одной из наиболее распространенных фамилий – могли «наградить» человека, потому что 1) у него были рыжие волосы; 2) он носил лисью шубу; 3) был хитрым и т.п. Что же действительно послужило единственным поводом для возникновения такого прозвища,

остается часто загадкой, если не выяснены конкретные обстоятельства, обусловившие именование данного индивида именно этим прозвищем [5].

По своему значению все прозвища, послужившие источником для образования фамилий, можно разделить на следующие группы:

1) Физические характеристики человека или особенности отдельных частей тела: *Groß, Lang(e), Kurz, Klein, Jung, Hoch, Dick, Mager, Dünnemann, Blasse, Schönemann* и др. Многие фамилии этого лексического поля связаны и с обозначениями физических недостатков их носителей: *Bauch, Bein, Faust, Finger, Fuß, Dollfuß, Zahn, Schiller* (>*schiel*< – косоглазый).

2) Близко с предыдущей группой соприкасаются фамилии с основами, указывающими на особенности ног и походки: *Langbein, Krummbein, Schmalfuß, Breitfuß, Kuhfuß, Kalbfuß, Schneller*.

3) Сложные фамилии с компонентами **Haupt**-/**-haupt**, **Hals**-/**-hals**, **Bart**-/**-bart** и **-haar**: *Haupt, Breithaupt, Dünnhaupt; Schwarz-, Dunkel-, Weiß-, Roth(e), Braun(e)-, Grau(e)-, Gelb-Siebenhaar; Bart, Breitbart, Spitzbart, Rotbart*.

4) Ограниченно представлены в составе немецких фамилий слова, обозначающие родство, возраст, род. Впрочем, и сам круг этих слов невелик: *Alt/Altman/Alter, Jung(e)/Jungmann/Jungbluth, Knabe, Vater, Kind, Vetter(s), Neffe, Bruder, Sohn, Bräutigam*.

5) Слова, обозначающие животный и растительный мир, части тела животных, в каждой области и в каждом районе могут обладать своей спецификой, которая объясняется как местными природными условиями, так и особенностями диалекта. В составе современных немецких фамилий наиболее часто встречаются следующие слова, связанные с названиями животных, птиц, насекомых: *Adler, Bock, Falk(e), Fuchs, Hase, Löwe, Storch, Vogel, Wurm/Worm, Wolf, Hirsch, Zobel, Katz*. Тем не менее, в немецком языке данная категория фамилий не так продуктивна, как в русском языке: *Рыбка – Рыбкин – Рыбин, Медведь – Медведко, Заяц – Зайцев, Лось – Лосев, Галка – Галкин, Соболь – Соболев, Баран – Баранов, Козлов, Коровин, Волков, Овечкин, Куницын, Лисицын* и т.д. Мы предполагаем, что в этом кроется национальная специфика. Как известно, в России обширная территория, богатая лесами; с древних времен была распространена охота, рыболовство и, видимо, все это способствовало появлению такого большого количества фамилий от названий животных.

6) Следующие слова в составе немецких фамилий связаны с названиями растений: *Blum(e), Kirsch, Kürbis, Lorbeer, Pilz, Kohl*.

7) Любимые блюда и напитки нашли отражение в следующих немецких фамилиях: *Krautwurst, Obst, Rindfleisch, Dünnebier, Sauerbier, Sauerbrey/Sauerbrei, Sauersteig, Sauer-milch, Schlegelmilch, Senf, Sauerwein, Frohwein, Kühlewein, Schweinebraten, Brandwein, Speck(mann), Bohne, Bratfisch, Gansfleisch, Kalbfleisch, Käse, Hagermehl*.

8) Слова, обозначающие названия тканей, одежды, обуви и их частей, представлены в немецких фамилиях достаточно широко: *Blaurock – Schönrock – Langrock, Langhut, Kittel(mann)/Kittler, Leinhose – Mehlhose – Lederhose, Mütze, Stiefel, Sehrock*.

9) Фамилии, образованные от слов, обозначающих явления природы: *Luft, Sturm/Storm, Bösewetter, Frost, Stern, Morgenstern; Sonnenschein, Nebel, Wind, Kühlewind, Donner* [4, 6–8].

Следует отметить, что среди фамилий, образованных от прозвищ, много неясных для современного языка и зачастую невозможно проследить историю их возникновения. Значительная часть фамилий данной группы обозначала положительные черты характера того или иного человека, но большинство из них – слабости и пороки, стремясь развенчать все неуклюжее, нехорошее. Таким образом, «огрубляющие», «ухудшающие» изменения смысла в прозвищах распространены значительно шире, чем «возвышающие» [4, 9].

Подводя итог, отметим, что в фамилиях, образованных от прозвищ, в полной мере отразилась народная мудрость, наблюдательность, что заслуживает более полного изучения этого феномена исследователями антропонимики.

Литература

1. Fleischer, W. Die deutschen Personennamen. Geschichte, Bildung und Bedeutung. – Berlin: Akademie-Verlag, 1968. – 245 S.
2. Антышев А. Н. Имена. Немецкие антропонимы. – Уфа: БГАУ, 2001. – 239 с.
3. Леонович О. А. В мире английских имен. – М.: ООО «Издательство АСТ»: ООО «Издательство Астрель», 2002. – 160 с.
4. Суперанская А. В., Суслова А. В. Современные русские фамилии. – М.: Наука, 1984. – 176 с.
5. Kleine Enzyklopädie. Die deutsche Sprache. Bd.1 – Leipzig: VEB Bibliographisches Institut, 1969. – 613 S.
6. Seibicke, W. Areallinguistische Methoden der Namenforschung. Namenarten und ihre Erforschung. // Ein Lehrbuch für das Studium der Onomastik. – Hamburg: BAAR-Verlag, 2004. – SS. 185–212.
7. Naumann, H. Das große Buch der Familiennamen. – Wiesbaden: Bassermann Verlag, 1999. 320 S.
8. Schmidt, W. Deutsche Sprachkunde. – Berlin, 1959. – 290 S.
9. Мурясов Р. З. Антропонимы в словообразовательной системе языка. // Вопросы языкознания. – 1982. – №3. – С. 62–72.

Статья рекомендована к печати кафедрой немецкой и французской филологии Башкирского Государственного университета (доктор фил. наук, проф. Р. З. Мурясов)

Nicknames as source of formation of German surnames

G. R. Khismatullina

Bashkir State University

32 Zaki Validi Street, 450074 Ufa, Republic of Bashkortostan, Russia.

Email: gouzel@inbox.ru

In the centre of this experimental materials are proper names, namely surnames. The article depicts analysis of motivation and peculiarities of the official German surnames, derivated from nicknames. Ten groups of surnames from nicknames were singled out, representing: historical events and facts, features of flora and fauna, profession and occupation of people. The article details characteristics of these surnames from the point of view of their genesis, structure, semantics and functions, which determine their nominative-lexeme status in the surnames-system of the German language. The research is focused on the history of surnames and nicknames, their origin and functions in the German language and social life, the basic objects and the sources which have given the beginnings to the surnames reveal, to be carried out the comparative analysis of an origin Russian and German surnames from nicknames. The most widespread types of surnames are singled out, the reasons of their occurrence are revealed.

Keywords: anthroponomy, formation and origin of surnames, nickname, semantics of stems, proper name, etymology.